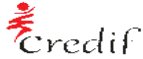


	<b>Source:</b> femmes et réalités	<b>Page:</b> 40	<b>date:</b> 01/09/2020	<b>Ecrivain:</b> Sans auteur
Coupures de Presse	<b>Sujet:</b> 090.106 - منشورات الكريديف / -			<b>Pays:</b> Tunisie

# Une mise à jour des " Célébrités tunisiennes "

La réédition de «Chahirat Etounoussi» de Hassan Hosni Abdelwahab, par le Centre de recherche, d'études, de documentation et d'information sur la femme (CREDIF), s'inscrit parfaitement dans le cadre des missions de cette institution qui, célébrant en août dernier son 30<sup>e</sup> anniversaire, veille à préserver la mémoire de femmes et à valoriser l'apport des Tunisiennes tout au long de l'histoire, dans les différents domaines de la vie publique.



Coupures de Presse	<b>Source:</b> femmes et réalités	<b>Page:</b> 40	<b>date:</b> 01/09/2020	<b>Ecrivain:</b> Sans auteur
	<b>Sujet:</b> 090.106 - منشورات الكريديف / -			<b>Pays:</b> Tunisie

Une oeuvre, dont les éditions précédentes sont épuisées, voire inexistantes dans les foires du livre et sur le marché, a été revisitée par une touche artistique qui a su faire revivre les célébrités féminines exceptionnelles qui ont forgé l'histoire de notre pays, à travers des illustrations et des peintures. De Kahena, à Aroua Al kairouaniya, des portraits, des faits et des monuments ont été mis en relief, en réponse aux questionnements « classiques », reproduits dans tous les temps sur le rôle des femmes dans la

vie publique.

Une réponse institutionnalisée, venue du CREDIF, qui a choisi de marquer son anniversaire par la publication d'une édition distinguée de « Chahirat », mais aussi largement définie par l'engagement personnel de sa directrice générale, Najla Allani Bouhoula, qui, face à une histoire nationale généralement écrite et documentée par les hommes, a veillé à la valorisation des symboles et pionnières de la nation qui ont marqué son imaginaire, sa socialisation et son parcours académique et profes-

sionnel.

C'est aux chercheurs, jeunes et générations futures, que le CREDIF offre cette édition élégante et a lancé son audio-book, dans un acte de préservation d'une partie du patrimoine national intellectuel, qui a été lancé le 7 août 2020, accompagné d'une exposition et d'un mapping, illuminant l'espace du CREDIF par des Tunisiennes exceptionnelles telles que Radhia Haddad, Bchira Ben Mrad, Tawhida Becheikh, Alia Babou, Maya Jribi, Néjiba Hamrouni et Lina Ben Mehenni.

Coupures de Presse	Source: La Presse	Page: 8	date: 16/09/2020	Ecrivain: alya hamza
	Sujet: 090.106 - منشورات الكريديف / -			Pays: Tunisie

## LIVRES

## «Renaissance des shahirats tunisiennes» de Hassen Hosni Abdelwaheb

Ce livre est un magnifique hommage à la femme, mais aussi à celui qui l'a mise à l'honneur, Hassen Hosni Abdelwaheb.



Najla Allani, présidente du Credif

En son temps, le livre fit référence. Si Hassen Hosni Abdelwaheb, fin lettré, historien, né au sein d'une illustre famille de Mahdia, qui marqua son siècle par son érudition et ses écrits, avait consacré un important ouvrage à la gloire de femmes tunisiennes : *Al Shahirat*. Ce qui n'était pas encore dans l'air du temps faisait, à l'époque, symbole, et posait les jalons d'un mouvement plus vaste, d'une vague de reconnaissance qui allait être reprise, consolidée et imposée par Bourguiba et porter jusqu'au Code du statut personnel. Le livre, une étude historico-littéraire des femmes qui se sont illustrées dans l'histoire de la Tunisie, fut publié en 1917, ce qui en dit long sur son caractère précurseur. Il aura fallu cependant attendre jusqu'en 1965 pour que l'ouvrage, depuis longtemps épuisé, fût enfin réédité. Dessein délibéré, attitude réactionnaire, anti-féminisme latent, le fait est que l'on ne trouva une traduction en français de cet ouvrage essentiel que cinquante ans après sa parution, à l'initiative du Centre national de traduction, sous le titre de «*Tunisiennes Célèbres*», à une époque où la bataille pour l'émancipation de la femme battait son

plein. Quant à la version arabe, c'est aujourd'hui, à l'initiative du Credif qui ne manque jamais de rendre un juste hommage à la femme tunisienne, qu'on la doit.

En 1917, Si Hassen Hosni Abdelwaheb, connu pour son esprit brillant et sa discrète humilité, écrivait : «Notre propos dans ce livre d'histoire n'est pas du tout de donner notre avis sur la meilleure façon d'éduquer la femme... mais seulement de présenter la vie des Tunisiennes les plus célèbres, de rassembler les récits éparpillés de leurs vies, de faire leur éloge et perpétuer leur mémoire, dans l'espoir de recréer la tradition, de suivre l'exemple des pieux ancêtres, et de voir la jeune Tunisienne moderne prendre ces femmes vertueuses pour modèles.... Rien n'est plus édifiant que les leçons d'histoire».

Alors, bien sûr, la Tunisie a changé, les femmes ne sont plus les mêmes, encore que le combat n'ait jamais cessé.

Mais les valeureuses Tunisiennes, Aziza Othmana, Sayda al Manoubya, Zayneb al Tijanya, Atf la Hafside, Jazia al Hilalia, Billara la Mahdoise,

	<b>Source:</b> La Presse	<b>Page:</b> 8	<b>date:</b> 16/09/2020	<b>Ecrivain:</b> alya hamza
Coupures de Presse	<b>Sujet:</b> 090.106 - منشورات الكريديف / -			<b>Pays:</b> Tunisie



Les planches illustrant le livre ont fait l'objet d'une exposition, renforçant l'aspect visuel de la chose.

Arwa la Kairouanaise servent toujours d'icônes, et n'ont jamais été absentes de l'imaginaire collectif. De nombreux auteurs en ont évoqué la mémoire. Des prix ont été accordés à leur nom pour honorer d'autres valeureuses : prix Elyssa, prix Fatima Fehrya, prix Zoubeida Bchir...

Aujourd'hui, le Credif vient de faire paraître une superbe réédition des «*Tunisiennes Célèbres*», de Si Hassen Hosni Abdelwaheb, avec une préface de Najla Aillani, sa prési-

dente. Pour celle-ci, c'est, certes, un acte de reconnaissance nationale, mais aussi familiale, car cet ouvrage, elle l'avait découvert dans la bibliothèque de son père. Pour cette universitaire, qui enseignait «l'histoire de la représentation», la question essentielle était de savoir comment amener un jeune public

vers des textes anciens. Par l'image d'abord. Et donc elle invita une jeune plasticienne de talent, Dora Borgi, à travailler sur l'iconographie de l'ouvrage. Les planches illustrant

le livre ont fait l'objet d'une exposition, renforçant l'aspect visuel de la chose. Par une prestation artistique, mapping et chorégraphie de Mohamed Ben Slama. Par la suite, puisque le livre sera accompagné d'un enregistrement audio avec la voix de Emira Dhifallah.

Ce livre est un magnifique hommage à la femme, mais aussi à celui qui l'a mise à l'honneur, Hassen Hosni Abdelwaheb.

**Alya HAMZA**



Coupures de Presse	<b>Source:</b> La Presse	<b>Page:</b> 2	<b>date:</b> 07/09/2020	<b>Ecrivain:</b> alya hamza
	<b>Sujet:</b> 090.106 - منشورات الكريديف / -			<b>Pays:</b> Tunisie

### Femmes de Tunisie

Le livre de Si Hassen Hosni Abdelwahab consacré aux femmes célèbres de Tunisie, véritable monument historique du genre, était récemment réédité par le Credif. Préface réactualisée, maquette étudiée, illustrations recherchées, c'est un bel ouvrage qui fait référence. Le plus : bientôt sera présentée la version audio de l'ouvrage qui le rendra aisément accessible à tous. Nous en reparerons plus longuement.